

CURRÍCULO DE IDIOMAS: BIBLIOGRAFÍA DE APOYO

El listado bibliográfico que se ofrece a continuación engloba parte de las obras de consulta utilizadas para la redacción del currículo de EEOOII y las de los distintos idiomas (en la forma y número en que hayan sido facilitadas por los redactores y redactoras), recogándose conjuntamente y por orden alfabético las obras de consulta común y las específicas por idioma (si se han adjuntado). Esta bibliografía tiene un mero carácter orientativo.

- “Das Aussprachewörterbuch“, Duden.
- “Deutsches Universal Wörterbuch A-Z“, Duden.
- “Synonymwörterbuch“, Bertelsmann Lexikon Verlag.
- „DUDEN Grammatik der deutschen Gegenwartssprache“, Duden Band 4, Dudenverlag.
- „Grammatik in Feldern“, Verlag für Deutsch.
- „Grammatisch–semantische Felder“ (Einführung und Übungen), Langenscheidt.
- „Hören, sprechen, hören“, Verlag für Deutsch.
- „Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache“, Langenscheidt.
- ALARCOS LIORACH, E.: Gramática de la lengua española. Espasa Calpe, 1994.
- ALCINA FRANCH J; BLECUA J. M.: Gramática española. Ariel, 1975.
- ALCÓN, E.: Desarrollo de la competencia discursiva oral en el aula de lenguas extranjeras: Perspectivas metodológicas y de investigación. En: MUÑOZ, C. (Ed.). Segundas lenguas. Adquisición en el aula. Ariel Lingüística, pp. 259–276, 2000.
- AL-GALAYYNI, M.: Yami’ ad-durus al-arabiyya. Al-maktaba al-asriyya, 2003.
- AL-QAFSI, Z.: Al-arabiyya al-muasira. Instituto Burguiba, 1990.
- ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M.A.: El pronombre (I y II). Arco Libros, 1989.

- BALDEGGER, M.; MÜLLER, M.; SCHNEIDER, G.; NÄF, A.: "Kontaktschwelle Deutsch als Fremdsprache" Langenscheidt.
- BELTRÁN, J. A.: Procesos, estrategias y técnicas de aprendizaje. Síntesis, 1996.
- BERGER, D.; DROSKOWSKI, G.: DUDEN. Richtiges und gutes Deutsch, ed. Meyers, Lexikonverlag.
- BERNARD, J.A.: Estrategias de aprendizaje. Bruño, 1999.
- BOCANEGRA, A. y P. FRANCO: El aprendizaje estratégico de los estudiantes principiantes y avanzados de inglés como lengua extranjera. En: LUQUE, G., A. BUENO y G. TEJADA (Eds.). Actas del XX congreso nacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada: las lenguas en un mundo global. Jaén: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Jaén, pp. 21-27, 2003.
- BROWN, J.D.: The elements of language currículum. Heinle and Heinle publishers.
- BRUSTAD, K.; AL-BATAL, M.; AL-TONSI, A.: Al- kitab fi ta'allum al-arabiyya. Part Two. Second Edition. Georgetown University Press, 2004.
- BRUSTAD, K.; AL-BATAL, M.; AL-TONSI, A.: Al- kitab fi ta'allum al-arabiyya. Part One. Second Edition. Georgetown University Press, 2004.
- BULITTA, E.; BULITTA, H.: Wörterbuch der Synonyme und Antonyme, Fisher.
- BUSCHA, J.: Lexikon deutscher Konjunktionen, Langenscheidt.
- BUSSMANN H.: Lexikon der Sprachwissenschaft, Alfred Kröner Verlag.
- CANO AGUILAR, R.: Estructuras sintácticas transitivas en el español actual. Gredos, 1981.
- CARBONERO CANO, P.: Funcionamiento lingüístico de los elementos de relación. Universidad de Sevilla, 1975.
- CARRATALÁ, E.: Morfosintaxis del castellano actual. Labor, 1980.
- CASADO VELARDE, M.: Introducción a la gramática del texto en español. Arco Libros, 1993.
- CASTELL, A.: Gramática de la lengua alemana, Editorial Idiomas.
- COOK, G.: Discourse. Oxford, 1989.
- CORCOLL, B. und R.: Programm - Alemán para hispanohablantes, Herder.

- CORRIENTE, F.: Gramática árabe. 2ª edición. Herder, 2002.
- CRUSE, D.A.: Lexical semantics. Cambridge University Press, 1986.
- DIELING, H. u.a.: Phonotek, Langenscheidt.
- DÖRNYEI, Z. y J. KORMOS: Problem-solving mechanisms in L2 communication. *Studies of Second Language Acquisition*, 20: 349–385, 1998.
- DÖRNYEI, Z.: *Motivational Strategies in the Language Classroom*. Cambridge University Press, 2001.
- DREYER, H.; SCHMITT, R.: *Lehr und Übungsbuch der deutschen Grammatik*, Verlag für Deutsch.
- ELLIS, R.: *Task-based language learning and teaching*. Oxford University Press, 2003.
- ESCANDELL VIDAL, M. V.: *Introducción a la pragmática*. Ariel, 1996.
- FAERCH, C. y G. KASPER (Eds.): *Strategies in Interlanguage Communication*. Longman, 1993.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S. *Gramática del español*. 1. Prolegómenos. Arco Libros, 1985.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S.: *Gramática del español*. 2. Los sonidos. 2ª edic. Arco, 1980.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S.: *Gramática del español*. 3.2. El pronombre. Arco Libros, 1987.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S.: *Gramática del español*. 4. El verbo y la oración. Arco Libros, 1986.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ., S.: *Gramática del español*. 3.1. El nombre. Arco Libros, 1986.
- FERNÁNDEZ, S.: *Propuesta curricular y marco comun europeo de referencia. Desarrollo por tareas*. Edinumen, 2003.
- FRANCO, P. y M.T. DÍAZ: *Las estrategias de aprendizaje: aplicaciones didácticas en el contexto de las Escuelas Oficiales de Idiomas*. En: FRANCO, A. y E. BERMÚDEZ (Eds.). *Actas III congreso nacional de Escuelas Oficiales de Idiomas*. Ronda: Asociación de Profesores de EOI de Andalucía, pp. 141–150, 2004.
- FRANCO, P., A. BOCANEGRA y M.T. DÍAZ: *Análisis de las estrategias de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en los cursos de los ciclos elemental y superior de las Escuelas Oficiales de Idiomas*. *Proyectos de investigación educativa* 1999

- (Síntesis de las memorias). Sevilla: Junta de Andalucía. Consejería de Educación y Ciencia, pp. 67–77, 2003.
- FRANCO, P., A. BOCANEGRA y M.T. DÍAZ: Análisis de las estrategias de enseñanza–aprendizaje de lenguas extranjeras en los cursos de los ciclos elemental y superior de las Escuelas Oficiales de Idiomas. Proyectos de investigación educativa 1999 (Síntesis de las memorias). Sevilla: Junta de Andalucía. Consejería de Educación y Ciencia, pp. 67–77, 2003.
 - FRANCO, P., A. BOCANEGRA y M.T. DÍAZ: Análisis de las estrategias de enseñanza–aprendizaje de lenguas extranjeras en los cursos de los ciclos elemental y superior de las Escuelas Oficiales de Idiomas. Proyectos de investigación educativa 1999 (Síntesis de las memorias). Sevilla: Junta de Andalucía. Consejería de Educación y Ciencia, pp. 67–77, 2003.
 - FRANCO, P.: Diseño y aplicación de actividades con las páginas electrónicas de los medios de comunicación como recurso para el aprendizaje estratégico del inglés como lengua extranjera. En: CARRIÓ, M. L. (Ed.). *Perspectivas interdisciplinarias de la lingüística aplicada*. Tomo I. Valencia: Asociación Española de Lingüística Aplicada, pp. 323–330, 2005.
 - FRANCO, P.: El uso de las estrategias de aprendizaje del inglés como lengua no materna: aplicación de un cuestionario como fase previa a la enseñanza de estrategias en el aula. *Porta Linguarum*, 2: 57–67, 2004.
 - FRANCO, P.: *Estrategias de enseñanza–aprendizaje del inglés como lengua extranjera: diseño y aplicación de un modelo instruccional en el contexto de las Escuelas Oficiales de Idiomas*. Tesis doctoral inédita. Cádiz: Universidad de Cádiz, 2007.
 - FREY, E.: “Kursbuch Phonetik Lehr– und Übungsbuch”, Max Hueber Verlag.
 - GARCÍA SANTA–CECILIA, A.: *El currículo de español como lengua extranjera*. Edelsa, 1995.
 - GARCÍA–MIGUEL, J. M.: *Las relaciones gramaticales entre predicado y participantes*. Universidad de Santiago de Compostela, 1995.
 - GILI GAYA, S.: *Curso superior de sintaxis española*. Vox. 8ª edic, 1976.

- GIMENO SACRISTÁN, J.: El currículum, una reflexión sobre la práctica. Morata, 2002.
- GÓMEZ TORREGO, L.: Perífrasis verbales. Arco Libros, 1988.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S.: LA oración y sus funciones. Arco Libros, 1997.
- HAYWOOD; NAHMAD.: Nueva gramática árabe. Editorial Coloquio, 1992.
- HELBIG/BUSCHA: Deutsche Grammatik (Ein Handbuch für den Ausländerunterricht), Langenscheidt.
- HERING, A.; MATUSSEK M.; PERMANN-BAUME, M.: em-Übungsgrammatik, Hueber Verlag.
- HERNÁNDEZ ALONSO, C.: Sintaxis española. CHA, 1979.
- HSIAO, T-Y. y R. OXFORD: Comparing theories of language learning strategies: a confirmatory factor analysis. The Modern Language Journal, 86: 368-383, 2002.
- LEECH, G.: Semántica. Alianza. Editorial. 2ª edic, 1985.
- LINGUAPHONE.: Linguaphone Institute Limited, London, 2003.
- LITTLEWOOD, W.: La enseñanza comunicativa de idiomas. Cambridge University Press, 1996.
- LÓPEZ GARCÍA, A.: Gramática del español I. La oración compuesta. Arco Libros, 1994
- LÓPEZ GARCÍA, A.: Gramática del español. III. Las partes de la oración. Arco Libros, 1998.
- LORENZO, E.: El español de hoy, lengua en ebullición. Gredos, 1980.
- LOZANO, J.; PEÑA-MARÍN, C.; ABRIL G.: Análisis del discurso. Cátedra. 2ª edic., 1986.
- LUSCHER, R.: Übungsgrammatik Deutsch für Anfänger, Verlag für Deutsch.
- LYONS, J.: Semántica. Teide, 1980.
- MANOLIU-MANEA, M.: Tipología e historia. Gredos.1985
- MATTE BON, F.: Gramática comunicativa del español. 2 vols. Difusión, 1992.
- MOHLO, M. Sistemática del verbo español. Gredos, 1975.
- MÜLLER, W.: DUDEN. Das Bedeutunswörterbuch, ed. Meyers, Lexikonverlag.

- MÜLLER, W.: DUDEN. Die sinn- und sachverwandten Wörter, ed. Meyers, Lexikonverlag.
- NARBONA JIMÉNEZ, A.: Las subordinadas adverbiales impropias en español. Librería Ágora, 1989.
- NARBONA JIMÉNEZ, A.: Sintaxis española: nuevos y viejos enfoques. Ariel., 1989.
- NAVARRO TOMÁS, T.: Manual de pronunciación española. CSIC, 1974.
- NUNAN, D.: EL diseño de tareas para la clase comunicativa. Cambridge University Press, 1996.
- NUNAN, D.: The learner-centred curriculum. Cambridge University Press, 1998.
- O´MALLEY, M. y A.U. CHAMOT: Learning Strategies in Second Language Acquisition. Cambridge University Press, 1990.
- PARADELA, N.: Manual de sintaxis árabe. Segunda edición. UAM, 2005.
- PORTO DAPENA, J. A.: Del indicativo al subjuntivo. Arco Libros, 1991.
- PORTO DAPENA, J.A.: El verbo y su conjugación. Arco Libros, 1987.
- POTTIER, B.: Gramática del español. Ediciones Alcalá, 1971.
- POZO, J.I. y C. MONEREO (Coord.): El aprendizaje estratégico. Santillana, 1999.
- QUILIS, A.; FERNÁNDEZ, J.A.: Curso de fonética y fonología españolas. CSIC., 1975.
- RAE: Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Espasa Calpe, 1973.
- REIMANN, M.: Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache, Hueber Verlag.
- RICHARDS, J.C.: Currículo development in language teaching. Cambridge University Press, 2001.
- RICHARDS, J.C.: y LOCKHART, C.: Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas. Cambridge University Press, 1998.
- RODRÍGUEZ RAMALLE, T.: Manual de sintaxis del español. Castalia, 2005.
- RUG W.; TOMASZEWSKI, A.: Grammatik mit Sinn und Verstand, Klett Edition Deutsch.

- SALEH, W.: Curso práctico de lengua árabe I. Tercera edición. Ibersaf, 2005.
- SALEH, W.: Curso práctico de lengua árabe II. Madrid: Ibersaf, 2002.
- SCHMITZ, W.: Der Gebrauch der deutschen Präpositionen, Hueber.
- SLAGTER, P. Un nivel umbral. Consejo de Europa, 1979.
- SPERBER, D. Y WILSON, D.: La relevancia. Visor, 1994.
- TESO MARTÍN, E.: del Gramática general, comunicación y partes del discurso. Gredos, 1990.
- THORNBURY, S.: How to teach vocabulary. Pearson education limited, 2002.
- USÓ-JUAN, E. y A. MARTINEZ-FLOR: Towards acquiring communicative competente through the four skills. En: USÓ-JUAN, E. y A. MARTINEZ-FLOR (2006). Current Trends in the Development and Teaching of the four Language Skills. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 3-25, 2006.
- VAN EK J.A. y TRIM J.L.M.: Threshold level 1990. Cambridge University Press 1991.
- VAN EK J.A. y TRIM J.L.M.: Vantage . Cambridge University Press, 2001.
- VAN EK J.A. y TRIM J.L.M.: Waystage 1990. Cambridge University Press 1991.
- VIGARA TAUSTE, A. M.: Morfosintaxis del español coloquial. Gredos, 1992.
- VVAA Plan curricular del Instituto Cervantes. Biblioteca Nueva, 2006.
- VVAA: COUNCIL OF EUROPE: European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching and Assessment. Cambridge University Press, 2003.
- VVAA: Curso Completo de Lengua Rusa, Ediciones Hispano Eslavas.
- VVAA: Framework 1-2-3-4: Teacher's Book and Reference Guide para los niveles A1/A2/B1/B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas Richmond Publishing, London, 2005.
- VVAA: Gramática del español. Edic. a cargo de Violeta Demonte. Colegio de México, 1994.

- VVAA: Gramática descriptiva de la lengua española. Espasa Calpe. 3 vols, 1999.
- VVAA: Handbuch Fremdsprachenunterricht. Bausch, Christ, Krumm (ed.). A. Francke, 2003.
- VVAA: Indicativo y subjuntivo. Ignacio Bosque (ed.). Taurus, 1990.
- VVAA: Los marcadores. del discurso: teoría y análisis. Coordinadoras, María Antonia Martín Zorraquino, Estrella Montolío. Arco Libros, 1998.
- VVAA: Repertorio de funciones comunicativas del español. SGEL, 1996.
- VVAA: Tiempo y aspecto en español. Ignacio Bosque (ed.). Cátedra, 1990.
- WAHRIG, G.: Elementarwörterbuch der deutschen Sprache, Bertelsmann Lexikon Verlag.
- WOODWARD, T.: Planning lessons and courses. Cambridge Handbooks for language teachers, 2001.
- ZIMMERMANN G.: Grammatik im Fremdsprachenunterricht der Erwachsenenbildung, München Max Hueber Verlag.

Колесов В.В. Жизнь происходит от слова...

В.И. Даль и Общество любителей российской словесности

Решение национально-языковых вопросов в современном мире.

Часть I / Под ред.

акад. Е.П. Чельшева

Протасова Е.Ю. Феннороссы: жизнь и употребление языка

Кулибина Н.В. Зачем, что и как читать на уроке

Добровольская В.В., Василенко Е.И. Методические задачи по русскому языку

Соосаар Н., Замковая Н. Интерактивные методы обучения. Вып. 1

Соосаар Н., Замковая Н. Интерактивные методы обучения. Вып. 2

Капиттонова Т.И., Московкин Л.В. Методика обучения русскому языку как

иностранному